

# EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 K., félévre 5 K., negyedévre 2 K. 50 f. — Egyes szám ára 20 fillér.  
Hirdetési díj: Háromhasábos petit sor egyszeri hirdetésre 30 fillér; többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyilttér: minden sor 40 fillér.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, ... az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye. ...

Szerkesztőség: Eperjesen, Szebeni-út 14. sz.  
Kiadóhivatal: Kósch ÁRPÁD könyvnyomdája Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

## A tanév végén.

Tanítványaink az iskolai év befejeztével az iskolának légköréből két hónapra haza, a szülői, rokon körbe, a tízhavi komoly munkálkodás és kötelességteljesítés műhelyéből a pihenés és a pihentető kedvtelések virányaira távoznak. Az, a ki az iskolát az ő munkálkodásával olyan intenzív nevelő intézménynek tekinti, a mely kitörülhetetlen nyomokat van hivatva a tanuló lelkébe vésní s azt főleg — a minél nagyobb számú életkörülményekre s minél több emberre kiterjeszkedő — gondolat- és eszmekörökkel fölverte, a tanulók szünidei időtöltésében és viselkedésében kétségtelenül az iskola illetén művelő hatásának zománczát fogja keresni. Megszébbítve és tökéletesítve fogja kívánni látni azt a szellemet is, a melyet akár a szülői ház szűkebbkörű, egyszerűbb családi nevelése reányomott, akár a társadalom egyik-másik szerencsésebb felfogása reálehelt az ifjúnak lelkére. A szülők — vajmi sokszor nem elég körültekintéssel — annyira benne vannak ezen várakozásokban, hogy egyenesen az iskolának hajlandók fölírni, ha gyermekeik csekélyebb vallásossággal s irántuk kevesebb tisztelet- és kötelességtudással térnének haza, mint a minővel hazulról távoztak... Mint viszont az iskola iránt kell hálával viseltetniök, ha a tanév tartama alatt eszményibb gondolkodásukon és többi szükséges jellemvonásukon nemcsak csorba nem esett, hanem ezekbe emellett az egyéb munkaszeretnek olyan tartalma is kötözött, hogy az ifjú — szülei kívánságára — azon tudatban, miképp dolgozni nem szégyen,

sem nem káros, a vakációban még egyes mezei munkák végzésére is készörömet vállalkozik. Még pedig készségesebben, mint a léha beszédekéből és mulatozásokból álló kedvteléseknek únos-untig való élvezésére, a melyeket egyre jobban ernyedő társas-életünk az ifjúságnak lépten-nyomon oly bőségesen kínál. Úgy, hogy itt is el kell fogadnunk azt, hogy ez utóbbiak ártanak a gyermekeseregnek, nem pedig az iskolai tanulmányok. Ott vannak a testedzésre szolgáló gyakorlatok: a fürdés, úzás, kirándulások, a szabad levegő élvezése, játékok a szabad természetben! Ezek sok örömet szerezhetnek a tanulóknak s az iskola és a szülői ház intenczióinak is jobban megfelelnek. Még a javító-vizsgára készülő tanulóknak is lehet erre ideje; a kinek bukásáért a szülő mihamar kész csak a tanárt okolni. S itt el kell komorodnia lelkünknek, a midőn látjuk, hogy egyrészt az egyre fokozódó kenyérharc nyomasztó érzése, másrészt a könnyen boldogulás erőszakos keresése lehetetlenné teszik, hogy az önző célok lehető korlátozásával a fogékony, ifjú lelkébe ültetett főlemelőbb ideális jellemtvonásai megcsillanjanak a megnyugtatóbb és megengesztelőbb életfelfogás ama bájában, a mely az életpályákra való aggasztó gondolatok nélkül a családi életet s így a tanulóknak otthon való időzését kellemesebbé és üdítőbbé volna hivatva varázsolni... Maguk a szülők avatják gyermekeiket a nyers cinizmus és tiszteletlen kritizálás bárdolatlan ficzkóivá, ha az iskolát és a tanárt, nem inyükre esett klasszifikálásáért, egyaránt gyalázó kifakadásaiikkal illetik! Pedig helyesebben cselekednének, ha akármilyen elő-

menetelről szóló bizonyítvány alapján magzataikért elsősorban azért aggódnának, vajjon majd az életben derék emberek válnak-e belőlük, mint ha magát a bizonyítványt kész beléptijegynek tekintik valamely állásba, vagy pedig visszautasításnak — holott nem az — nézik a boldogulás útjáról... Még nem is olyan régen (természetesen boldogabb időben!) a legtöbb szülő — igen helyesen — amant előbbrevalónak tartotta, meg lévén győződve róla, hogy az ez utóbbit is magával hozta. Ellentétkebe kifejezedett körülmények következtében tanítványaink vakációzását, a mennyiben az iskolában szerzett tudásuk több ponton lényegesen eltér a családi otthon felfogásától, s iskolázott erkölcsük is eleget súrlódnak a társas-élet félszeg gondolkodásával és materialisztikus sugallataival, inkább a fizikai, mint a szellemi megpihenés élvezésének tarthatni... Ám, nehogy egyoldalúak legyünk, meg kell engednünk talán azt is, hogy — az egyes tanár hibáján kívül — a sok mellékes tudnivalóval tetézt, illetőleg dominálni akaró, alárendelt iskolai tananyag tömkelegéből kellő poentirozással ki nem hüvelykőzhetőnek azok a többszörös vonatkozásokból szövődő közéleti, társas igazságok és gyakorlati életszabályok, a melyek követésével az ifjú önmagát igazgatva, nagyszünidei szabad mozgásában minél több ember között otthonosan érezhetné magát. Viszont van okunk elégtelenedni a miatt, hogy maga a közélet sem teszi lehetővé az ilyen általánosabb és fontosabb életviszonyokhoz tartozó élettelkek természetesebb érvényesülését. A midőn ferde felfogásaink szerint életrevalóbban van

## AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

### M í g . . .

Míg a parányi kis kezéd Mígmósolygó széparczodát  
Vezetett az élet útján, Láttam és csókoztam forrón,  
Addig ifjú élttem felett Addig csillagos ég alatt  
Nem láttam borús felleget. Nem volt szomorú pillanat.

Elmult, ... megváltozott minden,  
Ellökött a csókos élet;  
Lelkem sívár, alszik, pihen,  
Bús a nótám, hiszen hittem.

Altmann Elek.

## Tátrai diaktúristák a XVII. században.

Simplicissimus nyomán közli: Frenyó Lajos. (Vége.)

Jó idő mulva szabad, sík helyre és bokrokhoz értek; ott akartak maradni, de a vezető sűrűbb bokrokat, mélyedést, vagy nagy követ szeretett volna találni, hogy a szél ellen védve legyenek. És talált is, úgy, hogy sok bokrot vágta ki s összehordták, de sokáig tartott, míg száraz mohával és egyéb tüzet gyűjthattak.

Mikor már jól égett a tűz, leheveredtek, egy kis húst ettek s egy pohár bort ittak. Azután a vezető elsütötte puskáját, mire erős zajt és mormogást hallottak. A vezető szerint a mormogás medvék hangja volt, a zajt pedig vad lovak (?) és zergek okozták, melyekből — mondá — másnap sokat fogtak látni. Jó helyen vannak — úgymond —, de nem jó úton hágtak fel.

A hogy ezt a vezető elmondta, olyan dörej hallatszott, mintha zivatar közeledett volna. Mikor megkérdezték, mi az, azt felelte, hogy a lövés visszhangja s ez jó ideig tartott, majd közel, majd távol hallatszott. A mint megszűnt, a vezető még egyet lött s a visszhang újra kezdődött. Ezek után leteküdtek a tűz köré s egy keveset aludtak. Éppen javában kezdtek aludni, mikor a vezető fölkelte őket s kijelentette, hogy azon a napon jobban tartsak magokat, mint a megelőzőn. Ők mondták, hogy bátran viselkedtek, a mit a vezető is elismert, de kijelentette, hogy most mas útjuk lesz, mert ettől a hegytől kezdve folytonosan emelkedni fognak s csupa sziklán kell haladniok; ott fogja nekik mindazt megmutni, a mi nevezetes.

A mint mentek, a vezető azt mondta nekik, hogy ha két éneket élekedtek, hallgassanak el és a mint egy órányira feljebb érnek, ott vadászosan kiabaini és iövöl-

dözni fognak, talán valamelyik zerge lezuhan a mélybe, oda, a hova három órára el akarnak erni, mert a zergegolyó\* akkor legjobb s darabja egy birodalmi tallér értékű volt.

Mindent úgy tettek, a mint a vezető mondotta s észrevettek néhány zergét, a mint szikláról-sziklára rémségesen zuhanva leesett, mire a vezető azt mondta, hogy azok biztos zsákmányok.

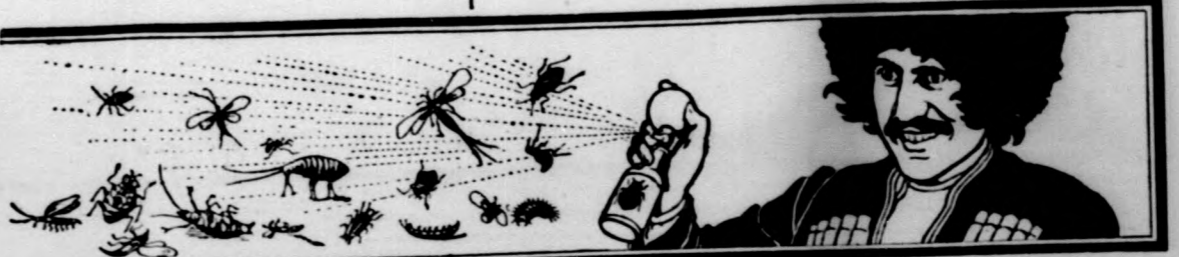
Miután azonban öt órai utat tettek, mondá nekik a vezető, hogy a legnagyobb magasságot elérték s mindent megmutathat nekik, de ha veszélyes mászást akarnak végezni, még 15 ónyire fogja őket vezetni. Az ritka dolog volt, hogy mertek megtenni s szerencsésen feljutottak. Nem éreztek semmi szelet s bar alattok kis világos felhők vonultak, 30, sőt több mértöldnyire láttak a távoiba, mert jó messzelátót vittek magokkal. Krakót 30 mértöldnyire láttak, mint valami nagy várat.

A vezető több nevezetes csúcsot mutatott nekik arról a csúcsról, melyet megmásztak, azonkívül mas határos hegyeket, váratokat és városokat, sok különös

\* Zergegolyót lehet öreg zergebakok gyomrában találni. Ezek olasz-mogyorónagyságú, szőrből és gyökérrostokból álló kemény golyók. Valamikor orvosságnak használták.

# Zacherlin

de csakis üvegekben, ott, hol plakátjai függnek.



nevelve a zajosan és stilszerűen mulatni tudó ifjú, mint a szolidabb lelkületű, komolyabb tanuló, a ki az udvariasságtól kezdve a kötelességteljesítésig nem egy mulató társaság, kör, klikk és pár ismerőse, hanem minél több ember irányában tudja a maga dolgát. A ki olyan, mint a homeroszi rapszód: örömmel beszél szüleinek, rokonainak, közelebbi-távolabbi ismerőseinek a maga iskolai tanulmányairól, az ezekből levonható, közérdekű tanulságokról (nem pedig elsősorban — és főleg — társainak iskolai csínyeiről, a melyek minden studiumnál kellemesebben esnek az iskola ellen hangolt emberi füleknek). Egyre sajnálatosabban, a középiskola érdekei bántó megrövidülésének kell tehát azt a körülményt tekintenünk, hogy nevelésünk hatásának arányai, a helyett, hogy tágulnának, inkább összeszűkülnek s az élet kinövésével szemben háttérbe szorulnak. Az iskolázás történetében még alig is volt olyan idő, mint éppen most, a midőn az emberek annyira szeretve — az egyébként meg nem engedhető — különválasztásokat, azt hajtogatják, hogy ez meg ez a tudás csak az iskolába, nem pedig az életbe való. Így jutnak a tanulók különböző ismeretei a luxuscikk sorsára, a melyekbe csak időnként, válogatottabb ízlés tekinthet bele!... Hogy ilyen visszás körülmények közt, a midőn a szabadgondolkodás külön terjesztése nélkül is, egész faji gondolkodásunk nagy szétszóródásánál fogva amúgy is quantum satis szabad-, illetőleg — mondhatni — féktelen gondolkodók tudunk lenni annyira, hogy egymás munkájának eredményét léptenyomon rontjuk, a szülők észre tudják-e venni és méltatni azt a zománcz-művet, a melyet az iskola hivatva van a tanulók lelkében kialakítani, azon ugyancsak hajlandók vagyunk kételkedni. Ifjaink kétségkívül néminemű idegenszerűség bántó érzésével térnek haza. Talán ezért is jobban érezhetik annak szükségét, hogy nekik boldog vakációt kívánjunk.

Dr. Janicssek József

## EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR.

**Pályázat.** Az Eperjesi Széchenyi-kör a következő pályázatot hirdeti ki: «Sárosvármegye tót és ruthén népköltészetének gyűjtése». Jutalma: 500 korona.

A pályázat feltételei: 1. A gyűjtés a megyében ismeretes népmondák, népregék, népmesék, elbeszélő és lírai népi költemények, közmondások hiteles és le-

nevű, ijesztő mélységet, melyekben sok bogyt láttak, nagy tavakat, szép zöld gyep közepette. A legmagasabb hegyet nevezte «Nagyapó»-nak, melyre nem tudna senki sem feljutni.

Egymás mellé ültek, imádkoztak, énekeltek, ettek és ittak egy üveg sört s mindegyik egy-egy börpoháryi bort. Ezután hálát adtak Istennek, a ki addig kegyelmesen megsegítette őket, bámulattal dicsőítették csodás teremtséget s kérték, hogy szerencsésen juttassa őket haza.

A vezető egy lefüggő szikla alatt néhány rakásra hordott követ mutatott nekik, melyek alatt pléhdobozok s azokban pergamenre írt nevek voltak.

Ők bánták, hogy olyat nem hoztak, de a vezető mondá nekik, hogy neki van pergamenje és pléhdoboza, ezt tollal és téntával együtt egy forintért rendelkezésükre bocsátotta, de kikötötte, hogy a megállapított összeget megfizetik. Mindnyájan felírták nevüket, korukat, születésük helyét, évét és napját, betették a pergament a dobozba s még több követ hordtak a rakásra.

Ezután a vezető azt mondta, hogy három utat mutat nekik lefelé. Az első ijesztő, mert négy embermagasságnyirol egy szikla fölött kell kötélen leereszkedni, de a

hető teljes összeállítására terjeszkedik ki. Melléklendők az eredeti nyelvű szöveg és annak magyar fordítása (prózában), a lelehel, a közlő személye s mindennemű felvilágosító adat, főleg, ha a szöveg más vidékről való. (Már megjelent gyűjteménybeli szövegnek legfeljebb változata vehető fel, akkor is pontos utalással.)

2. Irodalmi tájékoztató bevezetésben a gyűjtő köteles számot adni gyűjtésének módjáról.

3. A pályázatban csakis a Kör tagjai v. hetnek részt.

4. A pályázat titkos. A pályaművek idegen kézzel leírva, lapcímmelettel s a pályázó nevét rejtő jellegű levélkével ellátva, a Kör titkárához július 31-ikéig küldendők.

5. A Kör igazgatósága a pályanyertes, esetleg megdicsért pályamű jellegű levélkéjét is felbonthatja.

6. A pályanyertes mű első közzétételének joga a Kört illeti meg. Erről a jogról azonban a mű kiadása érdekében esetleg lemondhat.

## H I R E K.

— **Kitüntetés.** A király megengedte, hogy Péchy Andor kir. tan., kassai pénzügyigazgató állandó nyugdíjba helyeztessék, és neki ez alkalommal, hű és buzgó szolgálata elismerésül, a miniszteri tanácsosi címet adományozta.

— **Kinevezés.** A kereskedelemügyi miniszter Antal János eperjesi posta- és távirahivatali főtitkárát a VIII. fizetési osztályba posta- és távirada-felügyelővé; Piláth József kassai posta- és távirada-titkárát a VII. fizetési osztályba posta- és távirada-tanácsossá; Szarvady Pál pt.-segédtitkárát a VIII. fizetési osztályba titkárrá; Rutényi Árpád pt.-főtitkárát segédtitkárrá; Fest Zoltán pt.-fogalmazót pedig a IX. fizetési osztályba segédtitkárrá kinevezte.

— **Háziezredünk jubileuma.** Most van 50 esztendeje annak, hogy a Wasa- és a 23. ezredből megalakították az Eperjesen székelő, 67. sz. gyalogezredet. Fennállásának félszázados évfordulóját nagy ünnepségek keretében fogja megünnepelni az ezred jún. 29-ikén, Eperjesen. Az ezrednek legelső papja Lesskó István, kassai prépost-kanonok volt, a kit most Kummer százados fölkeresett, hogy, ezrede nevében és megbízásából, az ünnepélyre meghívja s egyben fölkerlte őt az ünnepélyes tábormise megtartására. Lesskó kanonok a legnagyobb örömmel vette tudomásul a meghívást és megígérte, hogy a kérelemnek minden tekintetben eleget tesz. A jubilaris misét tehát — a melyre Kassáról is sokan átrándulnak — Lesskó fogja celebrálni, s utána lelkesítő beszédet intéz az ünneplő ezredhez.

— **Az eperjesi ev. Kollégium tanári-kara** — Szutórisz Frigyes koll. igazgató elnökletével — jún. 14-ikén tartott ülésén örömmel vette tudomásul, hogy dr. Szmik Gyula főorvos kb. 25 ezer, Kubinyi Miklós jószágigazgató 2745 kor., és Kobiálka János volt főgimn. tanár 3-ezer koronás alapítványokat tettek a főiskola, illetőleg ifjúsága javára. Szmik ezenkívül 230 kor. értékű, hat drb ásványt is adományozott a Kollégium részére. A tanári-kar őszinte köszönetét fejezte ki a nagylelkű adományozóknak, úgy dr.

kinek a feje szédül, annak be kell kötni a szemét. A másik két út a kerülő miatt terhes s éppen úgy eléggé veszedelmes.

Az első utat választották. A mint odaértek, egyik sem mert letekinteni, még kevésbé leereszkedni. De Simplicissimusnak, mint legkisebbnek és legfiatalabbnak a társaságból, volt bátorsága leereszkedni elsőnek, de egyik sem akarta követni. A vezető ezért megharagudott s azt mondta, hogy a másik két út sem sokkal kényelmesebb, megszegyentette őket, hogy a legkisebbnek bátrabb szíve van, mint nekik. Simplicissimus felkiáltott hozzájuk, húzzák őt fel, ő majd utolsónak marad. Ezzel bátorságot öntött beléjük, s a mint felért, elmondotta, hogy itt is, ott is vannak kiálló kövek, melyekbe meg lehet fogózni. Erre a legnagyobb és legnehezebb leereszkedett, öten bocsátották le, azután ismét a legnehezebbet, a negyedik után a vezetőt. Simplicissimus hurkot erősített meg, átdobta rajta a kötelet és kezével fogózkodva csúszott lefelé. De így is egy órába telt, míg leereszkedtek. Ezután bátran mentek tovább, s bár az egyik leest, bórhorzsolást szenvedett, nem volt szabad azzal törődnie.

Négy órákor egy havas mélyedésbe jutottak.

Wallentinyi Samu- és Vöröss Sándornak, a kik a deprekációi, illetőleg a Széchenyi ünnepélyen a díszszónoklatot nagy sikerrel tartották. Mayer Endre tápintézet gondnok indítványára a tanári-kar a tápintézet díjnak évi 160 koronáról 180 koronára való emelését fogja — tekintettel az uralkodó drágaságra — az igazgatóválasztmányának ajánlani. A magyarhoni ev. egyház 1610. évi, zsolnai zsinatának emlékére tartandó ünnepélyen a Kollégium is képviselteti magát, s e célból a tanári-kar dr. Szlávik Mátyást, Mayer Endrét és Gömör Jánost küldte ki. A koll. igazgatóválasztmány rendes évi gyűlését jún. 29-ikén fogja megtartani.

— **Iskolatársak találkozása.** Legányi Dezső ev. főgimnáziumi tanár (Felsőfő) és dr. Forgács Samu ügyvéd (Kisszeben) fölkerik volt osztálytársaikat, a kikkel 1900-ban az eperjesi ev. koll. főgimnáziumban érettségit tettek, hogy a július 3-ikén, Eperjesen tartandó összejövetelen megjelenni s ennek előkészítése céljából velük lakásczímüket közölni sziveskedjenek.

— **Házasság.** Dobay Károly, az Eperjesi Jogász-Vívőegylet vívőmestere, az eperjesi jogakadémia végzett hallgatója, jún. 28-ikén tartja esküvőjét Nagybányán néhai dr. Kádár Antal m. kir. kincstári főorvos és özvegye leányával, Erzsikével. Az esküvőn Eperjesről, mint a vőlegény rokona és egyik tanúja, dr. Dobay József vm. árvaszéki ülnök is résztvesz.

— **Eljegyzés.** Bertóti Berthóty Elek hovéd-huszárhadnagy eljegyezte vas megyei Megyery István cs. és kir. kamarás és neje tóthváradgyai Kornis Sarolta leányát, Irmát.

— **Szép adomány.** Pernyik Endre berzeviczei esperes-plébános a kassai szegény tanulók internátusára 6150 kor.-t adományozott.

— **Halálozások.** Derzsényei és zsemberi Zsembery Tivadar, nyug. m. kir. bányakapitány, életének 63-ik évében, elhunyt Budapesten.

Zeyk Gábor földbirtokos, volt országgyűlési képviselő, Diósdon (Tövis mellett) meghalt. Az elköltözöttben Szinyei Merse Félix országgyűl. képviselő apósát gyászolja.

Dr. Pelech János ny. főbányahivatali orvos, tb. vármegyei főorvos június 16-ikén hunyt el Eperjesen. Temetése június 19-ikén d. u. 4 órákor fog a Bástya-utca 10. sz. gyász háztól végbemenni.

— **A nagy hadgyakorlatok** szept. 14-ikétől szept. 16-ikáig bezárólag, Ófelsége jelenlétében, Magyarországon és Galiciában: Kassa és Przemysl között fognak megtartani. A gyakorlatoknak magyarországi színtere Sárosvármegyeének majdnem egész területére kiterjed. A király szállásul Sztropkó község van kiszemelve, míg a trónörökös és a főhadvezetőség Felsővízköz községben lesz elszállásolva, a mely célra alispánunk az ottani főszolgabírói hivatal épületét — két hivatali helyiség kivételével — készséggel átengedte. Az ezen rendkívüli alkalomból szükséges intézkedéseket az alispán megtette, nevezetesen a gyakorlatok zavar-

Akkor a vezető azt mondta, hogy ott zergét kell nekik keresniök, mert lehetetlen, hogy legalább egy ne maradt volna ott. Félóra mulva találtak egyet gyorsan lehúzták a bőrt, és a vezető az állat gyomrából két zergegolyót metszett ki, melyeket egy birodalmi tallérra becsült. Több zergét is akart keresni, de ők nem voltak hajlandók, mert mélyen kellett a hóban gázolni s idején jobb éjjeli szállás után akartak nézni, mint a milyen szállásuk megelőző éjszaka volt. De a vezető nem vigasztalta őket, azt mondta, hogy megelőző éjjel köveken, most pedig tócsákban fognak feküdni. Egy mély és mocsaras tó partján kellett hál- niok, másnap valamit megtekinteniök, három óra hosszáig növényeket és gyökereket szedniök, délre egy juhásznál lenniök, a ki szentcizét adott nekik ebédre. Azonnal tovább kellett sietniök, hogy éjszakára ismét hazaérjenek.

Többnyire kopasz, sziklás hegyeken mentek, de vezetőjük itt-ott a sziklákról néhány növényt gyűjtött, a zúzmóhoz, mely bükk- és tölgyfákon nő, hasonlót. Kis növény volt ez, de nekik nem mondta meg, mire hasznos. A legnagyobb magasságon túl, a melyet elértek, még egy órai utat számított egyenesen lefelé.

# Sokat takaríthat

meg, ha férfi- és gyermek-ruha szükségletét  
csak KASSÁN  
Fő-utca 55. szám alatt  
ERDÉLYI-nél  
a színházzal szemben, szerzi be.

Az ár feltüntetve minden darabon.

talán lefolyása, a közrend és közbiztonság, a köz- és egészségügyi érdekek megóvása tekintetében a megfélemlítő intézkedések folyamatban vannak, úgyszintén gondoskodott, hogy Felsővízköz községben a gyakorlatok tartamára a közrendeseti kívánalmak a lehetőség szerint kielégítést nyerjenek.

**A Borsod—Miskolczi Gőzmalom r.t.** június 11-ikén tartotta rendkívüli közgyűlést Miskolcon. A közgyűlésen, melyen *Lichtenstein* József alelnök elnököl, 19 részvényes volt jelen, kik közel 7000 részvényt képviseltek. A közgyűlés tárgyát képezte a Nagysárosi Műmalomnak egyesülése a Borsod—Miskolczi Gőzmalom malomcsoportjával. Ismertette lett ez alkalommal az a szerződés, mely ezen két malomvállalat között ápr. 23-ikán Budapesten, illetve április 20—26-ikán Eperjesen feltételeken lett megkötve s mely szerződést a Nagysárosi Műmalom r.t.-nak május 24-ikén megtartott közgyűlése már el is fogadott. A közgyűlés ezen szerződést minden pontjában elfogadta és ennél fogva a két malomvállalatnak egyesülése perfektté vált. E szerint a Borsod—Miskolczi Gőzmalom r.t. becserele a Nagysárosi Műmalom r.t. összes 3200 darab, 400 korona névértékre szóló részvényeit saját, e célra kibocsátandó 4000 drb, 200 korona névértékű részvényeivel s minden Nagysárosi Műalmi részvényért  $1\frac{1}{4}$  Borsod—Miskolczi Gőzmalom r.t. részvényt fog kiszolgáltatni. Negyed-részvények helyett ideiglenes elismervények adatnak ki, s négy drb ilyen ideiglenes elismervény egy egész részvényre fog kicseréltetni. Azon részvényeseknek, kik a Borsod—Miskolczi Gőzmalom részvénye helyett készpénzt óhajtanak, egy negyed Borsod—Miskolczi Gőzmalom-részvény helyett 100 kor., egy egész Nagysárosi Műalmi részvény helyett 520 kor., a kicserélésre meghatározandó időn belül, a Nagysárosi Műalmi részvények és szelvények beszovaltatása ellen, készpénzben ki fog fizettetni. A részvények becsereleési helye Eperjes, s az egyesülés jogerőre emelkedése után a részvényesek tudomására hozandó 8 hét alatt fog eszközöltetni. A közgyűlés ezután igazgatósági tagokul megválasztotta Bielek László, Kósch Árpád és Schmidt Gyula részvényeseket 3 évre, a felügyelő-bizottságba dr. Csátary Ágost és dr. Flórián Károly részvényeseket egy évi időtartamra és dr. Propper Adolfot az ügyészi állásra. Elhatározta továbbá a közgyűlés, a Nagysárosi Műmalom részvényeinek becserelelésére szükségelt 4000 darab új részvényen kívül még 4000 darab új részvénynek 420 kor. árfolyam mellett való kibocsátását, melyekre névve a Nagysárosi Műmalom részvényeseinek is biztosította az elővételi jogát. Ezen újabb részvények elővételi joga akként lesz gyakorolható, hogy minden 4 darab Borsod—Miskolczi-részvény tulajdonosának előjoga van egy új Borsod—Miskolczi Gőzmalom-részvény vételére. Ezen tranzakció iránt a Borsod—Miskolczi Gőzmalom igazgatósága által legközelebb kiadandó hirdetések és értesítések fognak intézkedni.

**Régi idők tanúja.** Június 18-ikán ülte meg *Füzy* Alajos, nyug. hercegi fővadászmester, a mi általános ismert és kedvelt „Lajos bácsi”-nk, szűkebb rokoni és bizalmasabb baráti körben, ritka friss erőben és egészségben, születésének 72-éves for-

dulóját. A méltán ünnepezt, általánosan szeretett, ritkaság lelkű s előkelő modorú, daliás férfiú 1838. jún. 18-ikán, Lemesen, a Füzyek családi fészkeben született, a hol atyja földbirtokos és táblabíró volt. Népiskoláit a szülői háznál, a középiskola egyrészt az eperjesi kir. kath. főgimnáziumban végezte. A Bach-korszakban gyakornok, majd díjnok volt a szolgabírói hivatalnál. Sirokán. 1859-ben besorozták katonának, résztvett az olaszországi hadjáratban, ő is „feküdt” Veronában és másutt, s a solferinói ütközet után elnyerte az I-ső oszt. vitézségi érmet. A hadjáratok befejezésével, hazajött gazdálkodni, mígnem a Salamon-féle, palocsai uradalomba, Landokra, erdésznek hívták. Majd a szeptesi Hanusfalván egyideig a Gergelyi-féle birtokot kezelte. Áldásos és eredményes működése különösen az 1880. évvel kezdődik, a mikor őt a Kárpátok legújabb tulajdonosa, Hohenlohe herceg (teljes czíme: Christian Kraft zu Hohenlohe-Öhringen, Herzog von Ujest), Javorinára, a 24 ezer katasztrális hold erdőterületére erdésznek hívta meg, a hol 1896-ig, szeme elgyöngüléseig, ritka elismeréssel működött. Hűséges szolgálatait a herceg Berlinben, 1896. okt. 21-ikén kelt, sajátkezű levelében köszönte meg, a melyben kiválóan hangsúlyozza „az ő 17-évi hűséges köteleességtudatát”, a „herceg legbensőbb intenczióinak és szándékainak követését”, „alkotásainak maradandó jellegét”, s „hálás elismeréssel adózik eredményes és állandó emlékeztető munkásságának”. „Mit bestem Gruss und Weidmannsheil”, végzi a herceg elismerő, szép levelét. És méltán. Mert *Füzy* a herceg birtokán sokat tett és fáradozott: kocsis- és lovaglútakat létesített, 32 km. utat készített a Tátracsúcs alá, a Javorinka völgyébe és a Kopahágó felé, s vadászlakokat épített a Kopahágón, a Javorinkán, a Fekete-tónál és a Javorinán. Továbbá a herceg jelenlétében rendezte a nagy tátrai vadászatokat, 12 zergehajtászatot s állandóan növelte és hűségesen gondozta a vadállományt. Végül 3000, később még 10,000 hold erdőterületet bekerített. Hogy milyen benső viszonyban volt ez az erős függetlenségi meggyőződésű férfiú urával, a herceggel, igazolja levelének „kedves *Füzy*” megszólítása, s különösen igazolja az, hogy házára az uradalomtól fölött 7000 korona tartozását neki, szép levél kíséretében, elengedte. Ritka erős egészségén is megletszó hosszabb tátrai tartózkodása alatt a Felső-Szepességnek egyik legkedveltebb, legismertebb s legtipikusabb alakja volt. Jól megérdemelt nyugalmat élvezte ez az „istenes vén ember” továbbra is állandó egészségben. Ad multos annos!

**Kamaraitikárunk Londonban.** A kereskedelmi és iparkamarák s a kereskedelmi és ipari egyesületek ezidén Londonban tartják nemzetközi kongresszusukat. Ennek tárgyai közé a Gergely-naptár reformja; a hűsvégi ünnepek idejének állandósítása; a csekk-törvények nemzetközi egyenlősítése; az európai postaunió fejlesztése; az árúk származási helyére vonatkozó megtevesztések megakadályozása céljából létesült megállapodáshoz való csatlakozás; a nemzetközi jogsegély stb. vannak fölveve. A kassai kereskedelmi és iparkamara dr. *Siposs* Aladár kamarai titkárt küldötte ki a kamara képviseletében Londonba, a ki vasárnap utazott el.

mentek, mivel vezetőjük egy kis könyv után igazodott, melyben a hegyek, szakadékok, sziklák le voltak írva és rajzolva, sőt némely helyen még jeleket is állított saját maga számára a vezető.

Déli 12 órakor egy juhászhoz értek, a kinek még mindig négy cipőt adhattak. Ez jól akarta őket megvendégtetni, de ők nem fogadták el, csak szentiment, sajtot és túrót vittek magokkal tőle, azután továbbmentek, úgy, hogy rövid idővel az est előtt hazaértek.

Hatalmas lakomát készítettek, melyre a helyi lelkész is meghívták. Énekeltek és Istennek hálát adtak, hogy hazaszigetelte őket, elmondták másoknak is a veszedelmeket, melyeken keresztülmentek, megmutogatták a horzsolásokat és sérüléseket nyomaikat, melyeket onnan hoztak s Istennek a hegyekben látott csodadolgait nem győzték dicsérni. A vezető azonban mondta nekik, hogy legfeljebb négy ízben volt oly messze, mint velők, s nagyon is meggondolja, vajjon többször is fog-e oly magasra hágni?

**Vármegyénk kegyelete.** *Tahy* József, Sárosvármegye alispánja, a törvényhatóságot közelebből érdeklő halálesetekről a közgyűlés elé terjesztett jelentésében a következő, szép szavakkal nyilatkozik: „Mindenekelőtt mély fájdalommal emlékezem meg azon, nagy veszteségről, a mely törvényhatósági bizottságunkat id. *Bano* Józsefnek, Sárosvármegye 1848-ik évben volt alispánjának, később hosszú ideig országgyűlési képviselőnek s a képviselőház alelnökének, legutóbb bekövetkezett, gyászos elhunytával érte, a kiben törvényhatósági bizottságunk a közélet terén számos évtizeden át, nagy képességekkel s törhetetlen hazaszeretettel munkálkodó, egyik legjelesebb tagját veszítette el. Az elhunyt egyike volt az 1848-as, nagy idők ama kiváló férfainak, kik a nemzeti megújódás hatalmas munkájában résztvettek, s a kik azt a jellemző szilárdságot, a közjóért való önzetlen lelkesedést s önfelelő hazaszeretetet, a melyek e nagy nemzeti átalakulás férfainak jellegzetes tulajdonságai voltak, életük egész folyamán megőrizték. Az elnyomatás szomorú korszakában ő volt egyike azoknak, kik tevékenységükkel a nemzeti öntudatot a csüggedő lelkekben szították, s férfias jellemző szilárdságukkal a magyar szellemnek vármegyénkben nagy szolgálatakat tettek. Az alkotmányosság helyreállítása után — példát adva hazánk más, idegenyelvű vidékei magyar értelmiségének — ő alapította elsőnek a vármegyei magyarosító és népnevelési egyletet, mely később az Eperjesi Széchenyi-körrel egyesülve, ma is jelentékeny tényezője vármegyénk közművelődésének. Ily férfúnak elköltözése az élők sorából nagy veszteség a közelletre s különösen szülővármegyéjére, a melynek mindig hűséges fia volt. Veszteség érte továbbá vármegyénket *Rady* Antalnak, Sárosvármegye hosszú ideig volt, munkás, tevékeny szolgabírájának, később tb. főszolgabírájának, s *Rhody* Alajosnak, Bártfa sz. kir. város polgármesterének, gyászos elhunytával, ki, mint Bártfa sz. kir. város első tisztviselője, puritán élete egész munkáját arra fordította, hogy ezen régi, történelmi nevezetességű városunkat a fejlődés és a haladás útjára vezesse. Melyen fájjaljuk továbbá *Szeghy* Kálmán törvényhatósági bizottsági tagnak elhunytát is, kinek közhasznú tevékenysége, a közért való buzgalma jelentékeny segítségeül volt a girálti járás közigazgatásának. Fajdalommal emlékezünk meg végre *Boross* Zsigmond eperjesi ügyvédnek s *Keczer* László kir. törvényszéki bírónak elhunytáról, ki hosszabb ideig fejtett ki vármegyénk javára közhasznú tevékenységet, mint a bártfai járásbírósg vezetője.”

**Külön gazdasági felügyelőség Eperjesen.** A földművelésügyi miniszter jún. 2-ikán 43,438. sz. a. értesítette a Sárosvármegyei Gazdasági Egyesületet, hogy, május 1-jei fölterjesztésére, Eperjes székhellyel és Sárosvármegyére kiterjedő hatáskörrel, külön, új gazdasági felügyelőség felállítását terve vette. A felügyelőség tényleges működésének megkezdéséről az egyesületet később értesíteni fogja. Örömmel s a Gazdasági Egyesület, valamint a vármegye intéző köreinek tartozó hálával regisztráljuk ezen hírt, a mely megvalósulása után vármegyénk állattenyésztésének és ezzel népünk vagyonszerzésének mindenesetre nagy hasznára leend.

**Zenevizsga.** A Széchenyi-kör zeneiskolája június 26-ikán, vasárnap évrő-vizsgát tart a városi Vigadó nagytermében, és pedig délelőtt  $1\frac{1}{2}$  óra-  
kor és délután  $1\frac{1}{2}$  órakor, mely vizsgára a n. é. közönséget az igazgatóság ezúton is tisztelettel meghívja.

**Az új jéggyár,** a mely, mint annak idején közöltük, városunkban szövetkezeti alapon jött létre, mint értesültünk, már július 1-jén üzembe kerül. Most még a szerelési munkák vannak folyamatban, és az igazgatóság minden lehetőt elkövet, hogy fokozott számú munkaerővel, éjjel-nappali munkával a szerelést a megadott terminusra befejezze. Örömmel közöljük ezt a hírt, annyival is inkább, mivel a jégszükséglet kezd már Eperjesen komoly következményekkel járható tünetként mutatkozni, főképpen a henteseknél és mészárosoknál, kik már jégkészletük utolsó maradványain tengődnek. Azonban minden háztartás is éri a jég hiányát, a mely e forrásban úgyszólván nélkülözhetetlen. Együttal felhívjuk t. Olvasóink figyelmét lapunk mai számában a jéggyár igazgatósága által a jégeladásra vonatkozólag közzétett hirdetésre.



**„BITUMINA“**

kitűnő védelmet is nyújt a nap melege ellen. —  
védjeggyel ellátott tekerceket fogadjunk el.

Gyári főraktár Eperjes  
és vidéke részére:

**MOSKOVITS GYULA** vaskereskedésében, **EPERJES.**

tiszta bitumenből készített, valódi aszfalt-tetőlemez; tartós, tűz-  
biztos, szagtalan, kátrányozást vagy egyéb mázolászt nem igénylő

**— TETŐFEDŐANYAG. —**

„Bitumina“-val fedett tető bemeszelve szép fehér marad és

„Bitumina“ régi zindelytetők átfedésére is kiválóan alkalmas. Csakis

— **A M. Kárpátgyógyászati és Kirándulási Társaság** iránt nagy érdeklődés mutatkozik. Egyes érdeklődők azonban csak a kirándulás második napján és Orlóntól indulnak Eperjesről s Krakówban csatlakoznak a többi kirándulókhoz; még akkor is két napot szánnak Kraków megtekintésére, harmadik napon megnézik a wieliczki sóbányákat és ugyancsak Orlóntól térnek vissza. Ilyenformán a költség is lényegesen kisebb.

— **Az Eperjesi Vadásztársaság** jún. 25-ikén, szombaton, d. u. 5 órakor a városi tanácssteremben rendes évi közgyűlést tartja. Erre a meghívókat dr. Csatóry Ágost elnök bocsátotta ki.

— **Betöréses-lopás elleni biztosítások igen előnyös módon és olcsó díjakkal köthetők az Első Magyar Általános Biztosító-társaság helybeli képviselőinél: az Eperjesi Bankegyletnél, vagy Holénia Béla úrnál, Takarékpénztár-épület.**

— **Segély nyug. tanítók részére.** A báró Sina Simon-féle, volt népiskolai tanítók segélyezésére rendelt alapítványnál három, egyenként 200-koronás hely van üresedésben. A segély iránti pályázati kérvények a sárosvármegyei kir. tanfelügyelőséghez legkésőbb szept. végéig adandók be, a hol is a pályázati feltételek megtudhatók. Az alapító-level értelmében a segélyt a tanítók életfogytiglan élvezik.

— **Az eperjesi korcsolyacsarnok tervpályázata.** A beérkezett 13 pályaterv közül az I. díjat «Eperjesnek» jellegével Glasz Vilmos építész Kassa, a II. díjat «Teréz» jellegével Egry Gyula építész Kolozsvár, a III. díjat «Jégkirály» jellegével Szalabér Antal építész Budapest nyerte el. A bírálati jegyzőkönyvet s a nem díjazott terveket az eperjesi korcsolyacsarnok elnöksége, a pályázati hirdetményben megszabott határidőn belül, kívánatra azonnal megküldi. *Bánó Aladár*, elnök.

— **Tennis-versenylabdák, rakettek, rakett-olaj** kaphatók *Theiss* Armin díszműárú-, fegyver- és játékküzletében, Eperjes, Fő-utca 58. sz. a.

— **Eperjes és Kiszzeben magasabb lakbérére.** A helyőrséggel bíró községeknek az 1911. január 1-jétől kezdve 10 évre leendő, új osztályozása és az e szerint fizetendő bérek megállapítása céljából az általános lakbérpuhatolási eljárás a honvédelmi miniszter által elrendeltetvén, az az alispán vezetése alatt működött vegyes-bizottság által Eperjesen április hó 6–9-ikéig és Kiszzebenben április 11–14-ikéig terjedő időközben megejtetett. A kiputolt végeredmények szerint úgy Eperjes, mint Kiszzeben város is előreláthatólag az eddigénél magasabb lakbérösszeget fog esni.

— **Érettségi vizsgálat.** Az eperjesi kir. kath. főgimnáziumban jún. 10-ikén ér végett, Timár Pál budapesti VII. ker. főgimn. igazgató elnöklésével, a VIII. osztályosok érettségi vizsgálatára. Az eredmény szerint jelesen érettek lettek: Csarnogurszky Antal, Homicsko Ernő, Inczinger Béla, Komáromi Ottó, Saly Dezső, Zsagora Mihály, jól érettek: Andrasovszky Lajos, Csatóry János, Kőszeghy Tibor, Makucz Jenő, Mátyás Elek, Schichmann Győző, Schnürmacher Oszkár, Zimay Zoltán; egyszerűen érettek: Bárkány Hugó, Chanát Zénó, Cserpák György, Drács Tamás, Grimm Rezső, Iváncsó János, Krenyiczky József, Neviczky György, Szimkó Antal, Toronszky István, Uhlarik Pál Ungár Jenő, Urbán Géza, Veszely Ödön, Voloszinovics Zoltán. Az érettségizett ifjak, a siker öröme, 11-ikén este a «Rákóczi Kath.» körben jól sikerült táncmulatságot rendeznek, a melynek tiszta jövedelmét a főgimnáziumi Mária-kongregációnak és az Oltáregyesületnek szánták.

— **Az eperjesi jogakadémia** tanári-kara dr. Mikler Károly dékán elnöklelte alatt tartott ülésén, dr. Flórián Károly indítványára, elhatározta, hogy a kormányhoz fölterjesztést intéz oly célból, miképp állami könyvtárt létesítsen oly városokban, a hol főiskola van. Az ilyen városban létező összes, nyilvános jellegű könyvtárak ezen a módon egyetlen, nagy könyvtárrá egyesítenének, a minek számtalan, jelentékeny előnye volna. A fölterjesztést — hozzájárulás végett — az összes jogi és theologiai akadémiákkal közlik. Dr. Obeke Dezső javaslatára a kar fölterjesztést intéz a vallás- és közoktatásügyi miniszterhez annak megengedése iránt, hogy a végbizonnyítványra igényvel bír, azon joghallgatók, a kik ilyent a tanév teljes be nem fejezése miatt egyelőre még nem kaphatnak, ezentúl ne csupán szigorlatokra, hanem az államvizsgálatoknak letételére is bocsáthatók legyenek. Ősztöndíjért újabban 17 joghallgató folyamodott, a kik közül a kar ösztöndíját a következőknek adományoz-

zott: Deuschenschmied Jenőnek és Mike Gyulának a dr. Meliorisz Béla-féle 90—90 koronás, Rozlosnik Miklósnak a dr. Propper Elek-féle 50 koronás és a dr. Szlávik Mátyás-féle 20 koronás, Ruttkay-Nedeczky Bélának a dr. Duka Tivadar-féle 85 koronás, Bölschházy Zoltánnak és Neuschwender Józsefnek a Roskoványi-féle 32—32 koronás, Ihász Imrénének a Kacziány-féle 200 koronás, Renvers Ferencnek és Sziklai Istvánnak a dr. Horváth Ödön-féle 40—40 koronás és Pass Ferencnek az Újházy-féle 120 koronás ösztöndíjat.

— **Amateur-fényképészeknek.** Általánosan elismert kitűnő szalon- és úti-fényképészeti készülékek, föltűmulhatatlan minőségű pillanat-kézi apparátusok, valamint mindenféle fényképészeti cikkek *Moll A.* cégénél (Bécs, Tuchlauben 9., cs. és kir. udvari szállító) kaphatók. Ezen üzletág alapított 1854-ben. Kívánatra nagy képes árjegyzéket bérmentve küld a cég.

— **Az eperjesi izr. hitközségi iskola évvizsgálója** a következő sorrendben tartatik meg: Jún. 18-ikán d. u. 3 órakor az összes osztályok a héberből vizsgáznak. Jún. 19-ikén d. e. 9—11-ig az I. és II. osztály, jún. 21-ikén d. e. 9—11-ig a III. osztály, jún. 22-ikén d. e. 9—11-ig a IV. osztály, ugyanaznap d. e. 11—12-ig évvizsgáló-ünnepély lesz. Az összes vizsgákra a t. szülőket és tanügybarátokat tisztelettel meghívja az igazgatóság.

— **Pöstyén-fürdőről** írják lapunknak: Az idei esztendő ismét igazolja, hogy fürdők látogatottsága évről-évre lavina módjára növekszik. Mintha mindenegyes gyógyult beteg kötelességének tartaná szenvedő ismerőseit hálából a csúszók és köszvényesek eme világhírű gyógyító-forrására figyelmessé tenni. A legörvendetesebb az, hogy Pöstyén híre ilyenformán a legmesszebb eső helyekre is elhatol és a fürdővendégek igen nagy része külföldi, mely körülmény nálunk, a hol az idegenforgalom még oly gyenge lábbon áll, rendkívül nagy jelentőséggel bír.

— **Ütépitési ügy.** Dr. Kapcsy-Haber Lajos magyarraszlaviczai földbirtokos Ábrahámfalva községtől azt kívánata, hogy az ő (Kapcsy-Haber) erdejébe vezető út községi erővel tartassék fenn. A község őt kérelmével elutasította, mert, az 1890. I. t.-cz. szerint, ha az út kizárólag magánosok által használatik, annak fentartására közmunka nem követelhető. Kapcsy-Haber ez ellen a közigazgatási bizottsághoz felebbezett, de ez — jún. 14-iki ülésén — ez ügyet a napirendről levette és az iratoknak a főszoigabíróhoz való áttételében állapodott meg, mert mezei-útról van szó, az erre vonatkozó intézkedés pedig, a mezőrendőri törvény értelmében, a főszoigabíró hatáskörébe tartozik.

— **Telefon Kiszzebenben.** Kiszzeben város a kassai posta- és távirada-igazgatósághoz folyamodott, hogy a városba és környékére a telefonhálózatot léptesse életbe. Az igazgatóság a kérelmet Sárosvármegye közigazgatási bizottságával közölte, a mely — június 14-iki ülésén — *Dobias* Ede műszaki tanácsos előadása alapján a kérvény pártolását határozta el azzal, hogy Eperjes is telefon-összeköttetésbe kerüljön Kiszzebennek.

— **Záró-ünnepély.** Az eperjesi állami tanítónőképző-intézet június 12-ikén d. u. 6 órakor a Kossuth Lajos-utcai tornateremben iskolai évvizsgáló-ünnepet rendezett matiné-szerű műsorral. Az intézet énekkara megnyitotta az előadást Kreutzer: «A vándor vasarnapja» című darabjával s Erkel: «Himnusz»-ával fejezte be. Közben is a műsor ötödik pontja gyanánt elénekelt az énekkar egy darabot, és pedig a zeneszerzés terén előnyösen ismert intézeti zenetanár, Moyzes Miklós szerzeményét: «Pálnapok» címűt. Kedvesen s összhang tekintetében kifogástalanul adták elő a kar tagjai mind a három darabot. Valamennyi alkalommal Moyzes Miklós zenetanár kísérte őket zongorán. Sikerült kettes volt a Dobrossy Olga és Gáthy Margit által harmoniumon és zongorán előadott, Beethoven-féle szerzemény s ehez hasonló szép eredménnyel játszották el négykezes játékban Moszkovszky «Bolero» című darabját Kellner Márta és, a gyászest miatt akadályozott Gamauf Éva helyett, Moyzes zenetanár. A műsor hetedik pontjaként Berlioz: «Rákóczi indulója» szerepelt s ezt Ilencsik Mariska, Varga Edit és Kellner Márta adták elő lelkes, hatásos előadásban. Balogh Ilona és Körtvélyessy Erzsébet egy-egy szavallattal kedveskedtek a közönségnek, a melyek hangulatos, bájos előadása a hallgatóságot valóssággal elragadtatta. Változatosabb lett volna még a műsor, ha a sok zongoradarabot hegedűelőadással lehetett volna tarkítani.

— **Bőrápolás.** A gyakori védjegyhamisítások arra intenek, hogy a védjegyek valódiságára figyelemmel legyünk. A Berger-féle gyógy- és higiénikus szappan hirdetéseiben lenyomatott védjegy rajta kell, hogy legyen minden göngyöleten, czímként, hasz-

nalati utasításon és a szappanokon is. Utánzatok vissza-utasítandók, mivel csakis a valódi, több mint 40 év óta forgalomban levő Berger-féle szappanok, G. Hell és Társától, bírnak kiváló hatással. Minden Berger-féle szappan magán hordja a hirdetésekben lenyomatott védjegyet. Kaphatók minden gyógyszerárban.

— **Postai czímbejelentő-lapok.**

A m. kir. posta- és táviradaigazgatóság közlése teszi, hogy azon célból, hogy a fürdő-, gyógy- és nyaraló-helyeket felkeresők, továbbá a turisták minél kényelmesebb úton és módon rendelkezessenek levélpostai küldeményeik, postautalványaik és távirataik kézbesítése vagy utánküldése iránt, czímbejelentő-lapok rendszeresítették. Ezen czímbejelentő-lapok levelezőlap alakú és -nagyságú nyomtatványok, melyeket azon posta- és táviradahivatalok, melyek székhelyük vagy kézbesítő-kerületükben fürdő- vagy nyaralótelep van, ingyen bocsátatnak a közönség rendelkezésére. A czímbejelentő-lapok kitöltésére nézve azok nyomtatott szövege kellő tájékozást nyújt. A csomagok és pénzeslevelek utánküldése iránti rendelkezésre e czímbejelentő-lapok csak akkor használhatók, ha a czímzett a megkeresett posta- és táviradahivatal előtt ismeretes, vagy magát kellőleg igazolja. Czímbejelentő-lappal csak a helybeli, vagyis azon postahivatalnál lehet rendelkezni, melynek székhelyén, vagy kézbesítési körében a rendelkező egyén tartózkodik. A czímbejelentő-lapokat kellően kitöltve, a levélgyűjtő-szekrénybe lehet dobni, vagy pedig közvetlenül is a posta-(távirada)-hivatalnak átadni. Az ily czímbejelentő-lapokat mozgó-(kalauz-)posta levélgyűjtő-szekrényébe bedobni nem szabad.

— **Hangverseny Kiszzebenben.**

Jún. 11-ikén játszódtott le a kisszebeni kegyes-tanítói gimnázium jótékony célra rendezett, táncmulatsággal összekötött hangversenye a szokott fényes sikerrel és igen szép anyagi eredménnyel. Az érdeklődés az est iránt oly széleskörű volt, hogy ezúttal a tágas tornaterem bizony szűknek bizonyult. Már jóval a hangverseny kezdete előtt zsúfolásig megtöltötte a nézőteret a Kiszzebenben ritka művészi élvezetre számító előkelő, válogatott közönség. Együtt volt nemcsak a város színe-java, hanem a környék műpártoló intelligenciája is. Valamivel félnyolcz óra után gördült fel a függöny, s a kiváló művészekkel összeállított műsor a vegyeskar énekével vette kezdetét. *Surányi* Gyula tanár vezetésével Lindblad Frigyes «Gőzhajón» című, gyönyörű indulóját adták elő igazi virtuozitással. A hallgatóság szűnni nem akaró tapsai jutalmazták nagyhatású éneküket. Ezután a tanuló ifjúság által előadott «Incognito» egyfelvonásos bohózat következett, a melynek gyermekszereplői oly ügyesen mozogtak a színpadon s annyira ki tudták aknázni a kis darabnak minden komikai erejét, hogy egész előadásuk alatt derült hangulatban tartották a közönséget. A darab előkészítéséért és igen sikerült előadásáért *Csura* Miklós tanárt illeti az elismerés. A műsor harmadik száma újra a vegyeskarnak pompás összhanggal és erővel előadott népdalegyvelege volt. Utánuk Kiszzeben szépe léptek a színpadra, hogy az «Örökzöld»-del (*Vaszky* Aranka) versenyre kelve, elzengjék bájos éneküket. Mindegyikük egy-egy szép, üde virág volt, s hatásos daljátékukat *Serényi* Mariska kísérte zongorán, nagy zeneértelemre valló játékával. Most következett az egész estnek legbájosabb látványosa: az öt képből előadott «Szép Ilonka». Az eszme és az a rendezés, hogy az ismeretes melodramát némajáték keretében adták elő, valamint a művészi szavallat *Spiegel* Ervin ismert választékos ízlését és szavallótehetségét dicséri, a zongorakíséretért *Toppicszer* Rózsikának kell elismeréssel adoznunk. Magának a játéknak keresztülvitele három névhez fűződik: közülök első helyen kell megemlékeznünk a «Szép Ilonka» szerepében igazán bájos *Szepessy* Idáról, azután a «Mátyás király»-t igen hűben bemutató *Altmann* Elekrol s végül a színpadon is mélyen megható öreg «Peterdi»-nek személyesítőjéről, *Csász* Gyuláról. A melodráma rendkívüli hatásához nagyban hozzájárult az új színpad, a melynek gyönyörű képei *Patocska* Stefi és *Perényi* Herman ügyes ecsetvonásait dicsérik. Végezetül a vegyeskarnak igen hatásos «Vándordal»-a következett, melynek befejezte után az est műélvezetével megelégedetten távozott a teremből a hallgatóság, hogy azután nemsokára visszatérve, a fényesen sikerült hangversenyt reggelig tartó tánczsal fejezze be. A hangverseny sikeréért *Surányi* Gyula tanárnak tartozunk elismeréssel, a ki a tanári testület élén, fáradságot nem ismerve, állította össze az egész műsort kiváló művészekkel, s kitűnő zenei tudásával tanította be és vezette az énekszámokat. A jótékony célra befolyt, szép jövedelemért pedig ezúton is hálás köszönetét fejezi ki a rendezőség a megjelent nagyszámú közönségnek, főleg pedig azoknak, a kik kegyes adományaikkal a templom díszítését elősegítették. Felül-fizetések: *Altmann* Elek 2 kor., *Antolik* József 10 kor., *Baluba* Mátyás 1 kor., *Brühl* Menyhért 10 kor., *Bayer*

Ernő 1 kor., Csura Miklós 2 kor., Csupák Endre 40 kor., Feld Vilmos 5 kor., dr. Forgács Samu 2 kor., Freiman N. 1 kor., Giehne Lajos 8 kor., Grund József 3 kor., Gyulányi Lajos 5 kor., Holczinger Imre 10 kor., Horváth Jakab 2 kor., Hartmann Miksa 2 kor., Hrabcsák József 2 kor., Kochina Emil 1 kor., Kasewits János 2 kor., Lisicsinszki József 3 kor., dr. Munk Lipót 3 kor., Martényi Ferencz 3 kor., Para Imre 2 kor., dr. Prokopovitsch Béla 6 kor., Ruttikay Aladár 1 kor., Rosenfeld Ignác 1 kor., dr. Sperling Károly 2 kor., Surányi Gyula 5 kor., dr. Schwartz Vilmos 2 kor., Takács Andor 2 kor., Tomcsák János 4 kor., Wittchen Albert 2 kor., Zalibera József 2 kor. (T. A.)

**Birtokvétele.** Br. Vécsey Alfonz zempléni vármegyei földbirtokos dr. Rosenberg Teofil eperjesi ügyvédől a volt gr. Klobusiczky-, utóbb gr. Szirmay-féle tarcaszentpéteri kastélyt a hozzátartozó 200 hold földdel együtt 144 ezer korona áron megvásárolta. Br. Vécsey az ingatlanokon nagyobbmértvű csikótenyésztést szándékozik űzni.

**A fölvétel a kassai állami felső kereskedelmi iskolába jún. 30-ikától július 3-ikáig d. e. 9—11-ig lesz.** A fölvétel első két napján csakis kassaiakat vesznek föl. Beiratkozhatik az, a ki a polgári iskola, reálskola, vagy a gimnázium negyedik osztályát sikerrel végezte.

**Buziásfürdő** a «Magyar Nauheim» elnevezést teljes joggal megérdemli, mert dacára annak, hogy hazánk ezen legkisebb fekvésű gyógyfürdőjében a szívbetegkezelése és gyógyítása még csak 12 év óta folyik, máris sok száz gyógyult áldja Buziásfürdő páratlan hatású gyógyforrásait. Buziásfürdő, mint elsőrangú, szívbarát gyógyfürdő, immár az egész világon el van ismerve és ezért látogatottsága évről-évre nőttön nő, annál is inkább, mivel Buziásfürdő tulajdonosa, Muschong I., páratlan áldozatkészséggel és fáradhatlan szorgalommal működik azon, hogy Buziásfürdőt, mely a betegeknek a legnagyobb kényelmet és szórakozást nyújtja, mérsékelt árak mellett, a kontinens legelső gyógyfürdőinek sorába emelje és világfürdővé tegye.

**Munkásjutalmakra szóló pályázat.** A keresk. miniszter a kassai keresk. és iparkamara területe számára az ipari munkások szorgalmának, valamint alkalmaztatásukban való állandóságuknak elismerésére hat ipari munkásjutalmat adományozott, melyekre a kassai keresk. és iparkamara pályázatot hirdet a következő feltételekkel: 1. A pályázaton csak oly ipari alkalmazott vehet részt, a ki legalább 15 évig dolgozott ugyanazon munkaadónál. 2. A pályázó iparossegéd, illetőleg munkás az ipartestületi előjáróság által kiállított bizonyítvánnyal köteles igazolni, kinél van alkalmazva és hány évig volt egy és ugyanazon munkaadónál. 3. A kérelem az ipartestület útján a kassai keresk. és iparkamarához küldendő be. 4. A pályázati határidő 1910. június 25-ike.

**Vasúti szállítás.** A kedvező terméskilátások következtében várható tömeges árú- és terményszállítások s más tömeges szállítás a vasút teljesítőképességét előreláthatólag oly mértékben fogják igénybevenni, hogy kocsihány követ-ezhetik be, minélfogva felhívja a kassai keresk. és iparkamara a nagyobb kereskedelmi és ipari vállalatokat, hogy a részükre elszállítandó s szállítási időhöz nem kötött tömegárú (épület- és tűzifa, szén, só, érc, kő stb.) zömét még a nyár folyamán, mindenestre azonban szept. havát megelőzőleg lehetőleg elszállítsák.

**Az eperjes-újhelyi szinikerület.** A sátoraljaújhelyi szinikerület ügye — ha csak egy évre is — de szintén dűlőre jutott. A szinügyi bizottság Mezey Kálmán szinigazgató pályázati ajánlatát elfogadta és ezzel egy évre lekerül a napi-rendről a sokat hánytorgatott probléma. A szinügyi bizottság nemrégiben — a mint azt megírtuk — elhatározta, hogy eltekint a kerület összeállításától és az újhelyi színházat nyilvános pályázat útján adja majd ki. Mielőtt azonban a pályázat meghirdettetett volna, Szalóki Dezső, Szabados László, dr. Farkas Ferencz és Mezey Kálmán szinigazgatók azzal a kérelemmel fordultak a szinügyi bizottsághoz, hogy a már meglévő kerületeikbe illeszse be a sátoraljaújhelyi szezon is. Az ajánlatok közül a szinügyi bizottság a legelfogadhatóbbnak Mezey Kálmán ajánlatát találta. Mezey az eperjesi és békéscsabai szezonokat már megkapta, és ha a két erős állomáshoz Újhely is csatlakozik, önként adódik elő az alapja egészséges és reálsan megépített szinikerületnek. Sátoraljaújhelyt és Békéscsabán 2 1/2—2 1/2 hónapot, Eperjesen meg 3 hónapot fog tölteni a szintársulat és ez a 8 hónap — józan és művészi vezetés mellett — lehetővé teszi, hogy a hátramaradt négy hónapot kisebb helyekkel köthesse le a szinigazgató. Az újhelyi szezon két részletben 2 és fél hónapot ad majd, és december 1-jétől január 15-ikéig és márczius 15-ikétől április 15-ikéig tart. Mezey mellett

gróf Festetich Andor, országos színészeti felügyelő, és a besztercebányai szinügyi bizottság nagyon rokonszenveshangú, elismerő sorokban foglaltak állást, és magának Mezeynek a művészi programja is erősen biztatta a szinügyi bizottságot azzal, hogy Mezey vállalkozása sikerrel fog jární, és az általa megépített alapokon állandósulhat is majd a szinikerület. A szinügyi bizottság el is határozta, hogy az 1910/11. szezonra Mezey Kálmánnak adja ki az újhelyi színházat és átíratilag kérte fel a városi tanácsot, hogy a már kibocsájtott pályázati felhívást vonja vissza. Egyben kimondotta, hogy Mezey köteles, jóval a szezon megkezdése előtt, beterjeszteni a szinügyi bizottsághoz a társulat névsorát és olyan művészi programot adni, a melyben a közönség ellenértékét kapja majd áldozatkészségének. A kerületnek ilyen értelemben való megalakításáról és Mezey Kálmánnak igazgatóvá való választásáról hírt adtak már a fővárosi lapok is és mindannyian a föltétlen elismerés hangján írtak Mezey Kálmán szinigazgatói érdemeiről

**A munkás- és cselédviszonyok Sárosban** — az alispánnak a vm. közgyűlés elé terjesztett jelentése szerint — kedvezőbbre ezidén sem változtak, az Amerikába való kivándorlás alig csökken, a napszámberék magasak s a legtöbb gazdaságban idegen munkásokat szerződtettek a gazdáknak.

**Az Eperjesi Joghallgatók Testülete** június hó 3-ikán tartotta évi rendes záróközgyűlését. Visszatekintvén a lefolyt feleztendőre, megállapíthatjuk, hogy a testület munkája nem volt meddő. A pezsgő testületi élet nyilvánult meg már a II. félévi tisztikar megalakításakor is, mert a választást mozgalmas korteskedés előzte meg. Uharik Józseffel új elnököt kapott a jogásztestület, a ki e hivatásának minden tekintetben meg is felelt. A választás okozta ellentétek elsimulása után fevékeny munkához látott a testület. Könyvtárát számos új szakmunkával és szép irodalmi művel gyarapította. Szegénysorsú társaitak segélyezték, a hazafias ünnepeket megültek ünnepélyek és színelőadások rendezésével s a szokásos fátylármenet sem hiányzott. A testület pénztára anyagilag jobb helyzetben van, mint az elmúlt években, dacára a nagyarányú beruházásoknak, melyet a testület könyvtárának gyarapítása céljából eszközölt. Jelentős lépés a testület beléletében a becsületbűrségi szabályok revideálása és kiegészítése, mely az oknélküli párbajok megszüntetésére és egyáltalában a párbaj kiküszöbölésére irányult. Képviseletni fogja magát a testület a júliusi lengyel nemzeti ünnepen, melyre Lovik Ernőt és Perényi Bélát küldte ki. Munkás és pezsgő életet folytatott tehát az Eperjesi Joghallgatók Testülete az elmúlt félévben és ebben nagy része volt agilis elnökének: Uharik Józsefnek és a többi tisztviselőnek: Pass Ferencz alelnöknek, Perényi Béla főjegyzőnek, Földi József aljegyzőnek, Rosta Pál pénztárosnak, Reuvers Ferencz ellenőrnek és főleg Sziklai István könyvtárosnak is, kiknek önzetlen munkásságát a záró-közgyűlés jegyzőkönyvi dicsérettel honorálta.

**Ebadó-kivetés.** Eperjes városnak minden rendű és rangú lakosa, a ki ebet tart, köteles azt a városi rendőrkapitányságnál június 20-ikától július 1-éig bejelenteni. A bejelentés űrlapok kitöltése által történik. Ezeket köteles minden ebtulajdonos a városi rendőrkapitányságnál a rendőrmestertől átvenni s pontosan kitöltve és sajátkezűleg aláírva, június 1-jén este 5 óráig a rendőrmesternél leadni. A mostani ebvédjegyek június 30-ikáig tartó érvényét Saly Győző rendőrkapitány decz. 31-ikéig kiterjesztette. Mindazon ebtulajdonosokat, kik az előző pontban körülírt kötelezettségüknek a kitűzött határidő alatt eleget nem tettek vagy kutyáikat eltitkolják, a rendőrség 1 koronától 40 koronáig terjedő pénzbüntetésben, nemfizetés esetén pedig 2 napig terjedő elzárásban fogja elmarasztalni.

**Vizbefútt diák.** Sátoraljaújhelyről írják, hogy ott Kerekes Emil VII. oszt. gimnazista, Kerekes Antal komlóskai g. kath. lelkésznek fia, a ki az eperjesi kir. kath. főgimnáziumnak is volt több éven át növendéke, fürdészközben a Bodroga fútt. Mint megállapítást nyert, a különben jó úszó hírében állott diák tragikus végét az okozta, hogy a vízben görcsöket kapott. Holttestét csak másnak vetette partra a víz.

**Villamos-telep a Svinka völgyében.** A KASSAI UJSÁG-ban olvassuk a következő furcsa híradást. «Villamos-telep a Hernád rovására. (?) A Svinka-patakon és a Tarca-folyón, a melyek Sárosból lejövet a Hernádba torkolnak, Bálint mérnök és társa Abos közelében villamosműveket akarnak létesíteni. Mivel e két folyóvíznek a fölhasználása nagyban befolyásolja (?) a Hernád vízállását, a 19-ikén tartandó helyszini tárgyalásra Kassa városát is meg-

hívták. Dr. Kriebel Edgár főjegyző és Göndör Gábor üzemigazgató a helyszinre utaztak, helyszini tanulmányokat végeztek, hogy a 19-iki tárgyaláson kellőképen megvédhessék Kassa érdekeit. (?)»

**A detektiv balesete.** Halmos Andor városi titkos-rendőr lakása udvarán kifeszlett revolvertasakját odozta le derekáról, miközben revolvere a földre esett. A fegyver elsült s a golyó Halmos ballabába fúródott. Mentőkocsin a kórházba szállították, a hol a golyót baj nélkül kivették. Szerencsére csak horzsolta a sípcsontot.

**Alegkedveltebb családi lap.** Ma, mikor a budapesti napilapok száma oly nagyra emelkedett, hogy alig van világváros, a hol aránylag annyi újság jelenik meg, a gondos családapának nagyon nehéz a választás a sok elsőrangú lap között, ha olyan lapot akar választani, mely nemcsak tartalmánál és nívójánál fogva minden igényt kielégítsen, hanem arra is alkalmas legyen, hogy a család minden tagja olvashassa. E tekintetben hazánk legrégebb napilapja, a PESTI NAPLÓ úgyszólván egyedül áll. Minden párttól való teljes függetlensége, nyílt szókimondása, kitűnő értesültsége, gazdag és változatos tartalma, melynél a szerkesztőség nagy súlyt helyez arra, hogy a család minden tagja megtalálja a lapban a neki való olvasmányt: mindezeknek a tulajdonságoknak köszönheti a PESTI NAPLÓ, hogy ma az összes lapok között a legtöbb előfizetője van s előfizetőinek tábora még évről-évre növekszik. Különös értéket kölcsönöz a PESTI NAPLÓnak előfizetői szemében a PESTI NAPLÓ karácsonyi ajándéka: minden évben egy remek, díszkötésű, művészi és irodalmi értékű album, melynek értéke egymaga felér a lap előfizetési árával. A PESTI NAPLÓ kiadóhivatala az idén különösen értékes díszművel készült meglepni előfizetőit, melyet minden most belépő új előfizető is megkap karácsonyra, ha addig legalább egy félévi előfizetési díjat befizetett és egy másik félévre magát kötelezi. E mű a Shakespeare-Album, elsőrangú díszmunka lesz, a mely művészi kiállításával, nagy képgyűjteményével s nemesen pompás bekötésével a karácsonyi könyvpiacz szenzációjának ígérkezik. A világirodalom nagy mesteréhez méltó lesz e páratlan szépségű díszmű úgy külső kiállítására, mint tartalmának gazdagságára és érdekességére nézve. Tudósok és költők, esztétikusok fogják írni e könyv fejezetét s a képzőművészet remek ábrázolásokban méltó emléket fog állítani a halhatatlan klasszikusnak. Nagyszabású festmények, kitűnő illusztrációk egész tömege fogja díszíteni e művet. Művészi képekben a nagy költő legkedveltebb darabjainak legszebb jelenetei, a nemzeti színház művészei legjobb Shakespeare-szerepeikben és a nagy költőre vonatkozó festmények egész sorozata fog megbecsülhetetlen értéket kölcsönözni e műnek. A képek közt egész sor gyönyörű többszínnyomású kép Shakespeare leghíresebb műveiből: «a Romeo és Julia», a «Windsori víg nők», «Antonius és Cleopatra», «Lear király», «Hamlet», «Szentivánéji álom» és még egész sor egyéb színműveiből a legszebb jeleneteket művészi tőkélyű képekben fogja bemutatni. Az előfizetési feltételekről és az albumról szívesen küld bővebb felvilágosítást, valamint a lapból mutatványszámot a PESTI NAPLÓ kiadóhivatala Budapest.

**Öngyilkosság.** Jún. 15-ikén délután 1/3 órakor a kisszebeni kenesfürdőben öngyilkossági kísérlet történt. Spak Pál, máskülönben rovtomultú egyén, részeg állapotban először a házbelleket óriási fatuskóval leütni akarta, majd, mire azok szétfutottak, behatolt Zavatsky Titusz vendéglős házába, és az onnan elvett revolverrel súlyos sebet ejtett magán. A helyszinére rögtön oda siettek Gallé Hugó rendőrkapitány és Daschek Bálint ezredorvos, a kik segélyt nyújtottak az öngyilkosnak. Súlyos tődősebével az eperjesi kórházba szállították, mert Kisszeben sz. kir. városban templom van vagy öt is, de kórház — sajnos — egy sincsen.

**A közutak Sárosvármegyében** — Dobias Ede műszaki tanácsosnak a közgazgatási bizottságban tett jelentése szerint — a királygyakorlatokra kifogástalan állapotba fognak kerülni, mert e célból minden illetékes megétetett. Értesülésünk szerint alispánunk 80 ezer korona államsegélyt kért, a királygyakorlatok által érintett utakon teendő intézkedések végrehajthatása céljából. Az illető utakra 300 prizma kavicsot hordanak ki, s a hidakat is alátámasztják. A lipnik—girálty útnak komlóskeresztesi új szakaszát a közforgalomnak már átadták. A közutaknak szokásos évi felülvizsgálatára ezúttal is Lukovich Aladár közigazgatási előadót küldte ki a bizottság. Ugyanőt és Dobias Edét bízza meg Kohn Jakab és Kohn József által engedélyeztetni kért lőüzemű görpálya júl. 6-ikára, Tapolyhermányba kitűzött közigazgatási bejárásának megtartására.

**Szarvasmarha - díjazások** az idénre Berzeviczén, Margonyán, Sirokán és Tót-sóvárótt tervezetnek. Erre vonatkozólag a szükséges előmunkálatok meg fognak tétetni és a szarvasmarhadíjazások napjáról annak idején hirdetemények útján fog a közönség értesítettetni. A Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület a földmívelésügyi minisztertől a jelzett célra 2000 kor. államsegélyt kapott.

**Időjárásunk**

a június 11-ikétől június 17-ikéig terjedő időben.  
Reggel 7 órákor — délelőn 2 órákor — este 9 órákor.

Hó, nap	Lég-nyomás	Hőmérséklet C° maxi- mum	mini- mum	Lég- mozgás	Felhőzet	Csapadék milli- méter	minőség
VI. 11. r.	735.4	31.0	11.5	0	1		
d.	733.6			E 2	4		
e.	733.4			0	4		
12. r.	733.9	25.5	13.5	NE 2	2		
d.	733.6			NW 2	8		
e.	734.9			NW 1	8	13.8	eső
13. r.	736.0	28.0	10.5	N 1	3		
d.	734.6			SE 2	4		
e.	735.2			0	8		
14. r.	734.5	28.3	15.0	S 3	4		
d.	735.4			S 3	5		
e.	735.1			NE 1	8	4.8	eső
15. r.	736.5	27.5	15.0	0	10		
d.	736.6			S 4	4		
e.	737.2			0	3		
16. r.	737.4	29.5	14.0	0	4		
d.	736.5			E 5	10	1.2	eső
e.	737.2			W 3	5		
17. r.	737.4	28.0	15.0	N 2	4		
d.	736.7			N 3	8		
e.	737.8			0	9		

**Tájékoztató.**

Több oldalról felszólítottak, hogy közöljem a nyilvánossággal a meteorológiai feljegyzéseket, hogy arról az az iránt érdeklődők is tudomást szerezhessenek. A jövőben e lap megjelenésekor közölni fogom az elmúlt hét meteorológiai feljegyzéseit; meg kell azonban jegyezniem, hogy a helyszíre miatt azt csak kivonatol-  
san tehetem.

Szükségesnek tartom megemlíteni a légmozgás és felhőzet feljegyzéseire vonatkozólag a következőket:

A szél erősségét csakis becslés útján határozzuk meg. A szél erősségét jelölésére 10-fokú skálát használunk, de a 8-10-es szél nálunk alig fordul elő, mert már a 7-es szél nagy vihart jelent.

A felhőzet nagyságát 10-fokú skála szerint, szintén becslés útján határozzuk meg. Az 1 és 10 közötti számok tehát azt jelentik, hogy a látható égboltozat hány tizedrésze van felhővel eltakarva.

A csapadék mennyiségét milliméterekben fejezzük ki ama magasság által, melyet az eső vize vízszintes területen elérne, ha elpárolgásnak, beszivárgásnak és lefolyásnak nem volna áldatve.

Minden hó végével közölni fogom a meteor. feljegyzések és megfigyelések összefoglalását.

Esetleges felvilágosításokkal szívesen szolgálók.

Eperjes, 1910. június 17.

Holénia Béla,

a meteor. állomás vezetője.

**Császárfürdő Budapest.** Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irgalmas-rend tulajdona. Elsőrangú kénes-hévízü gyógyfürdő; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdők, iszapborogatások, uszodák, külön hölgyek és urak részére. Több ökö- és márványfürdők; hőlég-, szénsavas- és villamos-vízfürdők. A fürdők kitűnő eredménnyel használatnak főleg csúszós bántalmaknál és idegbajok ellen. Ivó-kúra a légzőszervek hurutos eseteiben s altesti pangásoknál. 200 kényelmes lakószoba. Szolid kezelés, jutányos árak. Gyógy- és zenédij nincs. Prospektust ingyen és bérmentve küld az igazgatóság.



Jóság,  
ár és  
súlyra

kell a szappan összehasonlításánál és bevásárlásánál ügyelni. A világ egy szappana sem éri el a

**Schicht  
szarvas  
szappanát**

minden jó tulajdonságában, tisztaságában, mosóképességében, lágyosságában és olcsóságában.

Felölös szerkesztő:  
Dr. Obetkó Dezső.

Kiadótulajdonos:  
Kösch Árpád.

**NYILTTÉR.**

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu  
gyógyforrás

**SALVATOR**



Kitűnő sikerrel használatik.  
Kiváló övszer a vörhenynél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.  
Húgyhajtó hatása.  
Kellemes ízű.  
Vasmentes.  
Könnyen emészthető.  
Teljesen tiszta.  
Állandó összetételű.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőszében, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Elsőrangú gyógyvíz és diétetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack . . . . . 32 fillér.  
1/4 literes palack . . . . . 40 „  
1/8 literes palack . . . . . 48 „

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack . . . . . 6 fillér  
1/4 literes palack . . . . . 7 „  
1/8 literes palack . . . . . 9 „

Eperjesi főraktár: Mikolik Istvánnál.

**Nem, édesem, menj egyedül!**

Én meghültem egy kicsit és ha most még hegyi útra is indulnék, holnapután bizonyosan beteg lennék. Ostobaság, a meghülés ellen szedj azonnal néhány valódi Fay féle szódai ásványpasztillát; holnap veszünk oda-lent a gyógyszerárban egy egész dobozzal, magunkkal viszzük s meglátod, milyen jól esik a hegyi út, ha a szódai pasztillákat előírás szerint használod. Egy doboz ára csak 1 korona 25 fillér.

Főképviselet Magyarország és Ausztria részére: W.Th. Guntzert cs. és k. udv. szállító, Wien, IV/1. Grosse Neugasse 17.

**Egy garçon-lakás**

a Fő-utcán, mely 1 szép, balkonos szobából, előszobából és fürdőszobából áll, — azonnal kiadó.

Bővebbet Bohardt J. V. üzletében.

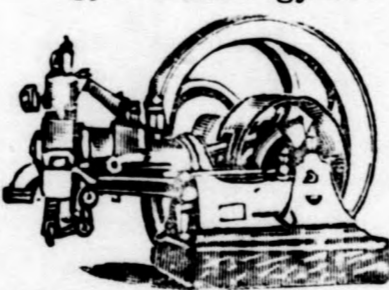
**Az eperjesi gőzfűrésznél**

már apróra vágott tűzifa kapható. Házhoz szállítva 1 kocsi ára 10 kor.

Bővebbet Zimmerman Osiásnál, Vásár-tér 1.

**Drezdai Motorgyár Részv.-Társ.**

Németország egyik legrégebb és legnagyobb motorgyára.



Szállít szakkörökben elismert, legjobb gyártmányú benzin-, nyersolaj-, gáz-, petroleum-motorokat és lokomobilokat, valamint szivógázmotorokat.

**Meglepő ujdonság!** EGYETEMES GENERATORUNKKAL

a tényleges löerő óránként csak 1 fillérbe kerül.

Vezérképviselet: **Gellért Ignác és Társa**

Budapest, Teréz-körút 41. sz. :: Telefon 12-91. Legmesszebbmenő jótállás! Kedvező fizetési feltételek!

**MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ**  
**BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVIZ**

**BAKTERIUM-MENTES**  
természetes ásványvíz.

ÜDÍT, GYÓGYÍT. ÜDÍT, GYÓGYÍT.

Ve-e- és hólyagbajoknál a vesemedence idült hurutjainál, húgykő- és fényképződésnél, a légutak és a kiválasztó-szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásúnak bizonyult.

Orvosilag ajánlva.

Főlerakat: Bein Simon czégnél, Eperjes.

**Szliács aczélfürdő**

Felsőmagyarország.

Egvedül ismert szénsavdús vasforrás. Legtöbb vasat tartalmazó ivóforrás belső használatra.

Idény: május 15-ikétől szeptember 30-ikáig.

Felülmulhatatlan vöröszegénység, sápkór, női-bajok, hágerinóz- és idegbajok, bémulás ellen, átszennvedet betegség és erős munkásság után.

Mint fürdőorvos, dr. Rohrer Aladár hiv. fürdőorvos működik.

Utazás Bécsből 9 óra, északról Odenbergen át 5 óra, délről Budapestén át szintén 5 óra. Szliácsra vonatkozó falragasok minden nagyobb vasúti állomáson ki vannak függesztve. Kimerítő felvilágosítást és prospektust utazás, valamint lakás-árkedvezményről az elő- és utóidényben ad

a fürdőigazgatóság Szliácsen (Zolyom-m.).

**Kiváló gyógyhatású**

erős tápszert tartalmazó

**tojás- és csokoládé-cognak.**

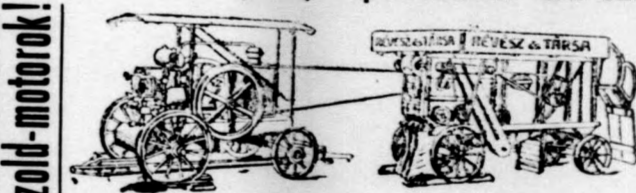
Különösen lábbadozók, aggok, betegek és gyermekek erősítésére is, orvosok által nagyon ajánlatik.

Kizárólagos egyedüli elárúsítási hely Eperjesen:

**KUN SÁNDOR**  
fűszerüzletében.

**RÉVÉSZ ÉS TÁRSA**

Petzold-vasművek motorgyár kizárólagos képviselői  
BUDAPEST, V., Lipót-körút 21. sz.



Olcsó árak! Olcsó üzem!

Garantált elsőrendű IDEAL' benzinmotor, benzinlokomobil, — szivó-gáz motor, nyersolaj-motor, — Diesel-motor, malom berendezések.

Szakszerű, lelkiismeretes kiszolgálás!

Viszontelárúsítókat keresünk!

**Ein Wink für unsere Frauen!**

Wollen Sie mit geringem Kostenaufwand wirklich geschmackvoll und vornehm gekleidet sein?

Wollen Sie Ihre Toiletten nach den tadellos sitzenden Wiener Schnittten, die ebenso genau für Ihr persönliches Maß angefertigt werden, zu Hause selbst herstellen, so

abonnieren Sie die „WIENER MODE“, die auch als Hausfrauenzeitung eine erste Stelle errungen hat und durch ihre leicht nachzubereitenden Vorlagen für Bandarbeiten ein Lieblingsblatt der Frauenwelt geworden ist.

ein Probeheft erhalten Sie auf Wunsch vom Verlage kostenfrei zugelandt.

Abonnements zum Preise von Mk. 2.80 = K 3.30 das Quartal übernimmt jede Buchhandlung.

Verlag der „Wiener Mode“, Wien VI/2.

# Utczai lakás

modern berendezéssel (4 szoba, fürdőszoba és mellékhelyiségek) július 1-jétől bérbeadó.

Bővebbet Engländer Adolfnál, Szebeni-út 22. szám.

## STUBNYA FÜRDO

30 méter t. f. m. 38-42° C fokú hévízzel. Budapest-Ruttkai tévonalon gyorsvonat megállóhely. Javallatok

### REUMA KÖSZVÉNY

Iszküeti és isomreumas megbetegedéseknél, ischias, neuralgia (ideg-bántalmak), női bajok és bőrbetegségek esetében, ecceum, prurigo, psoriasis.

### MAGASLATI GYÓGYHELY

Orvosi vezetők alatt álló ivó- és fürdőkurák, porcellán-, kád- és természetes tükörfürdő, pakolás, izzadási kurák, villamos, masszáz és hidegvizgyógykezelés. Pompás fekvés, fényűző kárpított, elterülő kátránygyógyhely és nagy és szép park. Legelőször árak, legnagyobb kényelem, egészséges lakások és tápláló élelmiszer. Saját fürdőzenekar, lawn-tennisz. Állandó előkelő úri közönséggel. Hivatalos fürdőorvos: dr. Alth Egon lova székfőv. gyakorló-orvos.

Előidény: július 1-ig. Utóidény: augusztus 20-tól 50% engedmény.

Képes prospektussal és fölvilágosítással díjmentesen szolgál az igazgatóság.

Válogatott **spanyolmeggy** és **kajszin-baraczk**ot 5 kilós, csinosan fonott vesszőkosarakban 3 K. 75 f.-ért; **gyenge kalarábét**, zöld, fejtett borsót és új burgonyát, keverten 5 kilós kosarakban 3 koronáért s na- **HIBJÁN SÁMUEL** UTÓDAI Nyiregyházán.

## A Kálvária-úti 3. sz. a. Tahy-féle kertben újonnan épült VILLA,

mely 4 szobából, üveges verandából s mellékhelyiségekből áll, villanyval és vízvezetékkel el van látva, **szeptember 1-jétől — félkerttel együtt — bérbeadó.**

Bővebbet dr. Müller Bertalan ügyvédi irodájában.

## !! A magyar újságírás szenzációi !!

# A NAP

A magyar közönség legkedveltebb lapja. A 48-as eszmény és a magyar nemzeti törekvések egyetlen hű és kérielhetetlen szószólója

Főszerkesztő: **BRAUN SÁNDOR.** Felelős szerkesztő: **HACSAK GÉZA.**

### Naponként 155,000 példány!

Egy szám: 2 krajczár.

A Nap előfizetési ára:

Egész évre . . . . .	16 — K.	Negyedévre . . . . .	4 — K.
Félévre . . . . .	8 — K.	Egy hónapra . . . . .	1 40 K.

**A Nap apróhirdetési levelezőlapja**

10 szög . . . . .	30 fillér,
20 szög . . . . .	50 fillér,
40 szög . . . . .	1 korona.

Kapható minden hírlapelárúsióhelyen.

Van szerencsém a nagyérd. közönség szives tudomására hozni, hogy Eperjesen, a Fő-utcza 109. sz. alatt 36 év óta fennálló **nőiruha-divattermemet** és az ezzel egybekötött **szabászati és varróiskolámat a fő-utcza 137. sz. a., Schönfeld Izidor-féle házba helyeztem át és azt a modern igényeknek megfelelően berendezvén, rendelés folytán a legújabb divatú utczai és báli toiletteket, blousokat, confectionokat és minden, e szakba vágó munkákat készítek.**

Gyásruhákat 24 óra alatt elkészítek. Mindenféle plisszírozó-munkákat plisszírozógépemen és gombáthúzásokat gombgépemen gyorsan eszközölök és olcsón számítok.

Szabászati és varróiskolámban növendékek mindennap felvétetnek. A tanítási időszak 3 hónap. Egyhavi tanítási díj csupán 8 ft. Midőn erről a nagyérdemű közönséget értesítem, nem mulaszthatom el az eddigi, irántam tanúsított szives jóindulatot és bizalmat megköszönni, biztosítván egyúttal a t. közönséget arról, hogy ezt megérdemelni ezentúl is legfőbb igyekeztem leend.

A nagyérd. közönség **Friedmann Ig.** partfogását kérve, vagyok kiváló tisztelettel :: :: **női-szabó.**

## Minden nő szeret

hatalmának, vagyis szépségének fenntartására áldozni és helyesen teszi, hiszen azért nő, hogy szép legyen. Az elcsúfító vörös orr, szeplő, májolt, mitesszer, pattanás, ráncok, foltok, minden arc-tisztatlanság és bőrhiany eltávolítása kötelesség a nőnek, vétek volna rút arccal élni, ha van megbízható tökéletes szer, mely szépséget terem. Általában a legjobban szeretik a Krieger-féle **szépségcsereket**, és pedig az

AKÁCIA-KRÉM, mely 2-3 nap alatt minden szépségihányt gyökeresen eltüntet, teljesen ártalmatlan, fehérít, üdít, simít és szépsít.

Ára 2 korona.

AKÁCIA-SZAPPAN kellemes, tartós és üdítő.

Ára 1 korona.

AKÁCIA-PUDER védi a bőrt a nap és szél befolyása, valamint arc-tisztatlanságok ellen.

Ára 1 korona.

A ki ezeket a szereket használja, annak nem kell vörösorról tartania, szépségének hatalmát megtartja a legmagasabb korig. Kaphatók az összes gyógyszertárban. Postai széküldés naponta.

### KRIEGER-gyógyszertár

Budapest, Kalvin-tér. (Baross-u. 2.)

1868. óta fényesen bevált

## BERGER-FÉLE GYÓGY-KÁTRÁNY-SZAPPAN

G. Hell & Co. gyártárnya.

Kiváló bécsi orvosok ajánlata Európa legtöbb államában fényes eredményekkel alkalmazták

### mindennemű bőrkütesek

főleg krónikus és pikkelysömör és bőrkütesek, továbbá rezes orr, fuzusok, lágyulások, feje- és száj- pikkelyes ellen. Berger kátrány-szappana 40 százalékos fakátrányt foglal magában és egyenesen elter a kereskedelemben fűző egyéb kátrány-szappanoktól. Makkos bőrbajoknál alkalmazták a nagy hatású

### Berger-féle kátrány-kénszappant

Enyhébb kátrány-szappan gyártant, a bőr tisztáltsággal ellen, a gyermekek bőr- és feje- való kütesei ellen, valamint mindennapi használatra mint fölülmulthatatlan mosdó- és fürdő-szappan szolgál a

### Berger-féle glicerín-p. pereszappan

nyolcvan százalékos glicerín foglaltatik és a mely illatosítva van. Kiváló főnappó szerként használják továbbá kútnó sikerrel a

### Berger-féle borax-szappant

s pedig pársnének, napégés, szeplők, elősdiék és más bőrbajok ellen.

Ára darabonként minden fajtából 70 fillér, használati utasítással együtt. Kérjen a vásárlásnál nyomtatékosan Berger-féle kátrány-szappanokat, borax-szappanokat, G. Hell & Comp. gyártmányait és vigyázzon az itt ábrázolt védjegyre és a mellette lévő cégjelzésre, mely minden címken ott kell hogy legyen. Kiténtetve Bécsben 1883-ban díszokmányval és a párisi 1900. évi világkiállításon arany éremmel.

A Berger védjegye minden más gyógy- és higiénikus szappanok a hozzájuk mellékelt használati utasításokon föl vannak sorolva. Kaphatók minden gyógyszertárban és szaküzletben.

Nagyban: **G. Hell & Comp., Wien, I., Fiberstr. 8.** Magyarországi főraktár: **Török József** gyógyszer-tára, Budapest, Király-u. 12. **Thallmayer és Seltz,** Zrínyi-utca. **Koehmeister Fr. utoda,** Hold-utca 8. **Molnár és Moser** droguisták, IV., Koronaherczog-utca 9. szám **Detsinyi Frigyes** drogeria, Marok-tól-utca 2. **Kiesinyben Magyarország összes gyógy-szertáraiban.**

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-tárában, valamint Magyarország összes gyógyszertáraiban.

## HAMBURG-AMERIKALINIE

Közvetlen német posta és gyorsközösszolgálat.

### Személyszállítás

(kajüt valamint fedélközutasok)

világ minden részébe főképpen a következő vonalakon

### Hamburg-Newyork

Hamburg-Argentína	Hamburg-Mexiko
Hamburg-Brasília	Hamburg-Afrika
Hamburg-Canada	Hamburg-Anglia
Hamburg-Cuba	Hamb.-Franciaország

Szórakozó és üdülő utazások a tengeren.

A sikeres 13 napos Meteor-utak Drontheimig, északi utazások Izlandig, az északi fokra és Spitzbergákra, utazások híres fürdőhelyekre, Angliába, Irlandba és Skocziába.

Prospektusok ingyen és bérmentve.

Abteilung **Hamburg.** Personnenverkehr, 127

## Üzletvezetőt

keres az

Eperjesi Ker. Fogyasztási Szövetkezet. Óvadék legalább 1000 kor., fizetés egyezség szerint. Az állás augusztus 15-iken betöltendő.

## TITOK

marad minden háziasszony előtt, hogy miként kölcsönözhet a szobapadlónak állandó, szép és előkelő szint, a míg a valódi Eisenstädter-féle

# Eglasine

padló-fény mázt

Bejegyzett védjegy nem használja.

Az „Eglasine“ három óra alatt megszárad. Kemény, mint a borostyánkő, gyönyörű tükröző szint ad.

Az „Eglasine“ teljesen szagtalan.

Az „Eglasine“ fénye tartós, mosható és ezért előszeretettel használják konyhabutorok fényezésére is

Kérjen mindenütt csak valódi Eisenstädter-féle „Eglasine“ padlófény mázt és ügyeljen a „Pánczélos lovag“ védjegyre, a mely minden dobozon látható.

## Őszi trágyázás!

Valódi Stern-Marké védjeggyé

# THOMAS-SALAK

a legjobb és legolcsóbb foszforsavas műtrágya!

## Kalmár Vilmos

a Thomasphosphatfabriken, Berlin vezérképviselője

Budapest, VI., Andrássy-út 49. sz.

Képviselőlet és raktár: Weiser Ede, Kassa.

Minden zsák tartalomjelzéssel van ellátva.

Óvakodjunk a hamisítástól!

Csak akkor valódi, ha ilyen zsákban van és eredeti olomzár van rajta.

Garantirt reine gemahlene STERN-MARKE Thomasschlacke

## Felsővízközi Takarékpénztár Részvénytársaság (Felsőszvidnik).

Foglalkozik a pénzügyi üzletek minden ágával.

Elfogad betéteket 4% netto kamatozással.  
Kölcsönöket ad váltókra, értékpapírokra, ingatlanokra.

Átutalások Amerikába a legolcsóbban közvetítetnek.

## GÁNÓCZ GYÓGYFÜRDŐ A TÁTRÁBAN,

természetes szénsavdús forrásával kitűnő gyógyhatású:

- Szívbetegségek
- Rheumatismus
- Köszvény
- Gyomorbántalmak
- Vesebetegségek
- Női-bajok
- Neuraszténia
- Angolkór

Méltányos árak — Penzió. — Olcsó, száraz szobák. — Kitűnő ellátás. — Figyelmes kiszolgálás. — Posta, távirat, telefon, állandó csendőrs. — Vasúti állomás. Gyorsvonatok feltételes megállóhelye június 15-iktől. Állandó fürdőorvos Budapestről.

### KÖZPONTI MENETJEGYIRODA

(Budapest, Vigadó-tér 1. sz.) útján részletesi kedvezmények.

Prospektust és minden egyéb felvilágosítást díj-talanul azonnal küld:

Fürdőgondnokság, Gánóczi-fürdő

## MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor- és altest-bántalmak, gyomorgörcs és gyomorhív, rögzített székrekedés, májbántalom, vértelenség, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles házi szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyítettek.

## MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sós-borszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító beuörzölési szer közzvény, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.

Egy ónozott eredeti üveg ára 2 kor.  
Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és apólasára úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darab 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Főszékhely: Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvetéssel tüntetve.

A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

## Védjegy: „Horgony”

### A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult házi szer, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult közzvényről, oszról és meghűléseknél.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt beuörzölés-kor óvatossággal legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ara üvegekben K-80, K 1.40 és K 2.- és ügyszólván minden gyógyszerertárban kapható.

Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.  
Dr. Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlanhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

## Értesítés.

Az Eperjesi Jéggyár-szövetkezet előreláthatólag f. évi július 1-jén, következő feltételek mellett szállíthat műjeget fogyasztóinak.

A jeget úgy a telepen (Lőcsei-úton, a villamtelep mellett), mint házhoz szállítva, fél és egész táblákban boesátjuk a t. fogyasztóközönség rendelkezésére, és pedig:

1/2 tábla jég ára a telepen	20 fillér	napi 1/2 tábla a telepen havonként	6 kor.
1 " " " " " " " "	36 " "	" 1 " " " " " "	11 " "
1/2 " " " házhoz szállítva	30 " "	" 1/2 " " házhoz szállítva	9 " "
1 " " " " " " " "	50 " "	" 1 " " " " " " "	15 " "

Szövetkezeti tagoknak a havi bérletárakból 15% engedményt adunk és nagyfogyasztóknak külön kedvezményt nyújtunk. Bérletek köthetők a villamtelep irodájában (Lőcsei-út 3), továbbá Gubcsó Gyula czukrászdájában (Fő utca 39.) és Klein Izrael vendéglősnél (Fő-utca 13.).

Figyelmébe ajánljuk a t. fogyasztóközönségnek, hogy jégszükségletük fedezéséről legkésőbb f. hó 25-ikeig gondoskodjanak, mivel a jéggyár a tényleg lekötött jégmennyiséget fogja csak gyártani.

Jégsekreányeket fogyasztóinknak kedvezményes áron szerzünk be.

Az Eperjesi Jéggyár-szövetkezet igazgatósága.



**CLAYTON & SHUTTLEWORTH LTD**  
Budapest, Váci-körút 68.  
Által a legjutányosabb árak mellett ajánlítanak:

Locomobilok és cséplőgépek, benzínmotoros cséplőkészletek, magánjáró gépek, szalmakazalozók, lóhereszéplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszálógépek, marokrakó- és kévekövő-aratógépek, szénagyújtók, szén- és szalmasajtók, boronák, sorvetőgépek, Planet Jr. kapálók, kukorica-morzsolók, szecska-vágók, répavágók, darálók, őrlőmalmok, egytemes aczélek, 2- és 3-vasu ekék és minden egyéb mezőgazdasági gépek.



**JOL JAR**  
HA VALÓDI  
PALMA KAUCSUK  
SAROK  
VAN CIPÖJÉN

**ROSSZUL JAR**  
HA NEM ÜGYEL  
VÉDJEGYRE  
! TESSÉK KIPRÓBÁLNI!

RESZTÁRSASÁG EPERJES, FŐ-UTCA 39. SZÁM ALATT

## Jakobovics Ármin és Testvére

első kassai butor-mintaterme és butor-árúháza  
Kassán, Fő-utca 39. szám alatt (saját házában)

Telefon 171. a székesegyházzal szemben. Telefon 171.

Raktáron tartunk mindig legnagyobb választékú készletet szótárdan dolgozott butorokból, mind.n. most használt fában és stgben, úgymint: teljes

**háló-, ebédlő-, úriszoba- és szalonberendezésekből,**  
luxus-, fantasia- és ülőbutorokból, szőnyegdíszítók, ottománok és mindennemű matrácokból; úgyszintén elvállalunk mindennemű díszítési és körpitosmunkákat is. Továbbá nagy raktárt tartunk szőnyeg- és jüggönyökben.

**Raktár előszoba- és konyhabutorberendezésekből.**

Szolgáljon továbbá a nagydémű közönség becses tudomására, hogy a főpapság, tisztikar, magasabb hivatalnok és magánosok részére, valamint teljes menüszabványi berendezéseket úgy helyben, mint vidéken

**kedvező fizetési feltételek mellett szállítunk.**

Dús raktár mindennemű rézbutorokban.

**Speczialisták modern angol bőrbutorokban.**

A nagydémű közönségnek figyelmébe ajánljuk a most létesített külön osztályt

**tömörfa (massiv) butorokban,**

a mennyiben egy elsőrangú tömörfa-(massiv)-butorgyárnak a kizárólagos elárúztatását, illetve képriséletét

**Abaúj-Torna-, Zemplén-, Sáros- és Szepesmegyék**

részére átvettük, és ezen kitűnő gyártmányból jutányos árszabás mellett állandó nagy raktárt tartunk. Különösen ajánlható ez a tömör, abutor szállodák, jürdőhelyek és villák berendezésére.

Képes árjegyzék kivanatra bermentve.



**Globin**  
a legjobb crême czipők

tartós fényesítésére,  
a bőrneműeket  
puhítja és hosszú  
időre megóvja.  
Minden útt kapható.